De l'erreur à l'optimisation : quelques singularités typographiques dans la production de l'atelier Ballard (1551-1715)

Laurent Guillo

Séminaire De la typographie à la gravure : la partition de musique en France aux XVII^e et XVIII^e siècles et ses problèmes éditoriaux, dir. M. Armellini et D. Herlin

Paris – IReMus – 12-13 mai 2017



Objectif

- Commenter les singularités typographiques repérées dans la production de l'atelier Ballard durant les quatre premières générations (1550-1715).
- Distinguer ce qui relève de l'erreur ou de l'optimisation.
- Examiner les conséquences sur la description bibliographique des œuvres.

Sommaire général

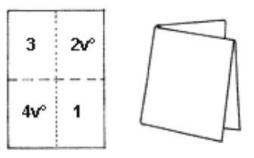
- Les erreurs
- L'optimisation de l'impression
- L'optimisation du stock
- L'optimisation du financement
- Divers

Sommaire : les erreurs

- Erreur de pliage
- Erreur d'assemblage
- Erreur de composition typographique
- Erreur d'imposition (page manquante)

Erreur de pliage (in-quarto) (1/2)





Erreur de pliage (in-quarto) (2/2)

Entre l'impression et la reliure, les cahiers imprimés sont pliés et assemblés pour constituer un livre « en blanc ».

Lorsque le pliage n'est pas fait dans le bon ordre, les feuillets peuvent apparaître dans un ordre incorrect. Cette erreur peut être corrigée si le volume est relié à nouveau ou restauré.

Cette erreur apparaît surtout dans les volumes *in-quarto* et *in-octavo*, elle est relativement fréquente.

Exemple : VIIIe livre d'airs de cour d'Antoine Boësset à 4 et 5 parties (Paris : P. Ballard, 1632). Exemplaire de Bruxelles KBR : Fétis 2319 A 8 (RP), le cahier A du Dessus est mal plié.

Erreur d'assemblage des cahiers (1/2)

- Stock des cahiers (A, B, C, D...)



- Stock des cahiers d'un autre livre



Exemplaire contenant un cahier erroné

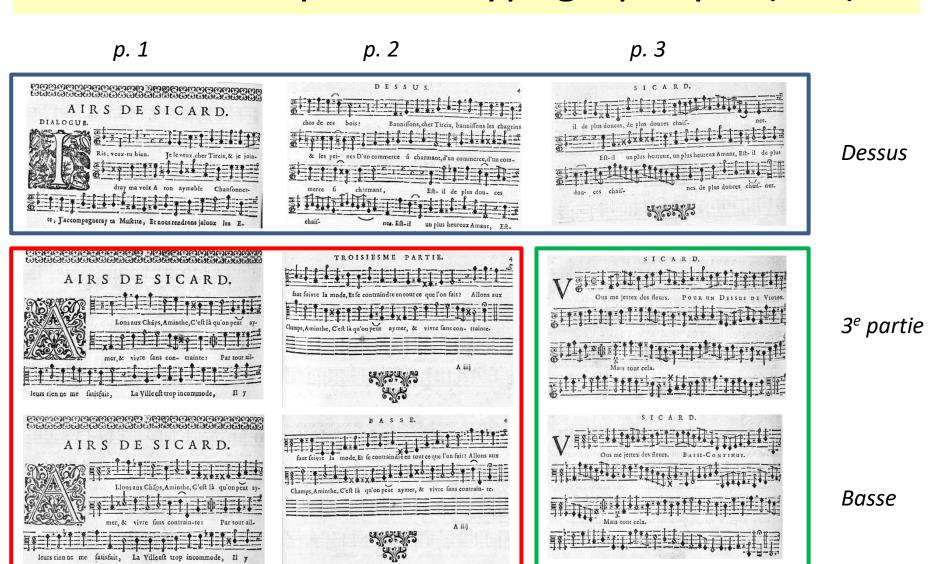
Erreur d'assemblage des cahiers (2/2)

Après le pliage, les feuillets sont assemblés pour constituer un livre « en blanc », qui contient tous les cahiers successifs (A, B, C, D...). Le livre peut être vendu sous cette forme avec des cahiers rapidement attachés, ou être relié par le libraire ou par l'acheteur.

Lors de l'assemblage, il peut arriver qu'un cahier provienne d'une pile de feuilles appartenant à un autre volume que le volume en cours de constitution. Cet erreur est d'autant plus facile à faire si les volumes appartiennent à une collection, avec des titres identiques. Il peut arriver aussi que le cahier fautif ait été inséré plus tard, pour compléter un exemplaire incomplet, avec un cahier provenant d'une réédition...

Il arrive aussi que l'erreur provienne d'une *ligne de pied* erronée (le court résumé du titre imprimé après la signature sur le premier feuiller de chaque cahier ; cette ligne sert à bien identifier chaque feuille). Si elle est erronée, le commis qui constitue le volume peut facilement se tromper. Par exemple, le *Recueil des chansons* de Guillaume Michel (Paris : P. Ballard, 1636), porte une ligne de pied erronée *Dixiesme livre*, qui explique que l'exemplaire de Paris Ars. 8° BL 11446(1) de ce *Dixiesme livre* contient surtout des cahiers de l'ouvrage de G. Michel.

Erreur de composition typographique (1/2)



Sicard, Airs sérieux et à boire, Livre onzième, 1677.

Erreur de composition typographique (2/2)

La composition des parties séparées est complexe en ce sens que les quatre ou cinq parties doivent être cohérentes et contenir toute la musique nécessaire.

Il arrive (mais c'est rare) que ce résultat soit incohérent. Par exemple, le 11^e livre des *Airs sérieux et à boire* de J. Sicard (Paris : Chr. Ballard, 1677) contient dans le volume de *Dessus* trois pages du dialogue *Iris veux-tu bien*, mais dans les deux autres volumes (3^e Partie et *Basse*), ces trois pages contiennent l'air *Allons aux champs* et l'air *Vous me jettez des fleurs*.

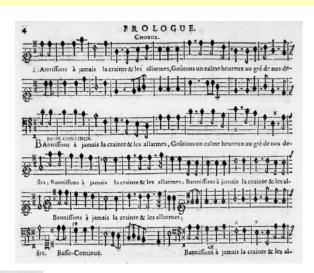
Le dialogue *Iris veux-tu bien* est finalement republié entièrement dans le 12^e livre de 1678. Les deux autres restent incomplets.

Erreur d'imposition : page manquante (1/2)



←Page 3

Page 4 →



Marin Marais, Ariane et Bacchus, 1696.



« Ce carton est à coller au bas de la page 3 »

Erreur d'imposition : page manquante (2/2)

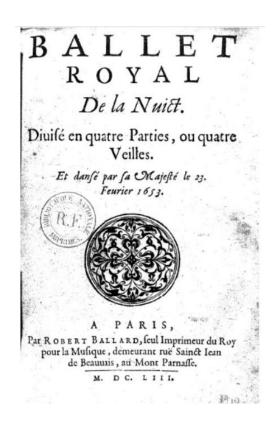
Imposition : opération qui consiste à répartir les pages à imprimer sur la forme de manière à ce que, une fois la feuille imprimée et pliée, les pages apparaissent dans le bon sens et dans le bon ordre.

Lorsque cette opération est mal faite, il peut arriver qu'une page soit oubliée. On en trouve un exemple dans la partition de Marin Marais, *Ariane et Bacchus* (Paris : Christophe Ballard, 1696). Ici, il manque une page entière de musique entre les pages 3 et 4. Cette page est imprimée en « carton », c'est-à-dire sur un feuillet isolé que le relieur doit insérer ou coller à la bonne place. Cette instruction est en général imprimée, comme c'est le cas ici.

Sommaire: optimisation de l'impression

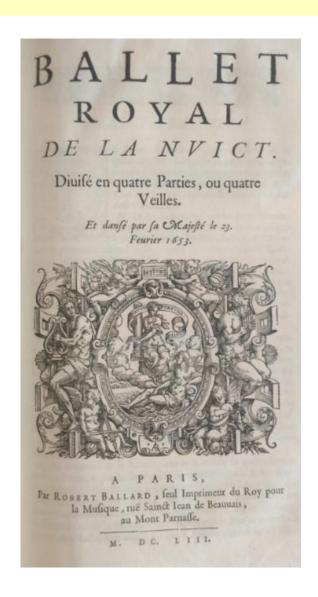
- Réimposition
- Tiré-à-part
- Contrefaçon

Réimposition (1/4)



←in-4°

in-2° →



Réimposition (2/4)

Il arrive (rarement) qu'un édition in-4° soit réimposée pour imprimer une édition in-2°, plus luxueuse. Les blocs de caractères sont remis bout à bout puis redécoupés pour faire des pages plus hautes ; on constate que la composition typographique du texte est la même (mais pas les ornements).

Exemples : des livrets de Bensérade in-4° réimposés en in-2°.

•	BENSERADE, Isaac de	1653-B	Ballet royal de la Nuict in-4°
•	_	1653-C	Ballet royal de la Nuict in-2°
•	_	1654-A	Ballet des Proverbes in-4°
•	_	1654-B	Ballet des Proverbes in-2°
•	_	1654-D	Les Noces de Pélée et Thétis in-4°
•	_	1654-E	Les Noces de Pélée et Thétis in-2°
•	_	1655-E	Ballet des Plaisirs in-4°
•	_	1655-F	Ballet des Plaisirs in-2°
•	_	1655-G	Le Grand ballet des Bienvenus in-4°
•	_	1655-H	Le Grand ballet des Bienvenus in-2°
•	_	1656-B	Ballet de Psyché ou de la puissance de l'Amour in-4°
•	_	1656-C	Ballet de Psyché ou de la puissance de l'Amour in-2°
•	_	1657-A	Amour malade, ballet du Roy in-4°
•	_	1657-B	Amour malade, ballet du Roy in-2°
•	_	1658-D	Ballet royal d'Alcidiane in-4°
•	_	1658-E	Ballet royal d'Alcidiane in-2°
•	_	1659-B	Ballet de la Raillerie in-4°
•	_	1659-C	Ballet de la Raillerie in-2°
•	_	1661-B	Ballet des Saisons in-4°
•	_	1661-C	Ballet des Saisons in-2°
•	_	1661-D	Ballet royal de l'Impatience in-4°
•	_	1661-E	Ballet royal de l'Impatience in-2°
•	_	1662-C	Vers du ballet royal Hercule amoureux in-4°
•	_	1662-D	Vers du ballet royal Hercule amoureux in-2°

Réimposition (B. de la Nuict, 1653) 3/4

in-4° →

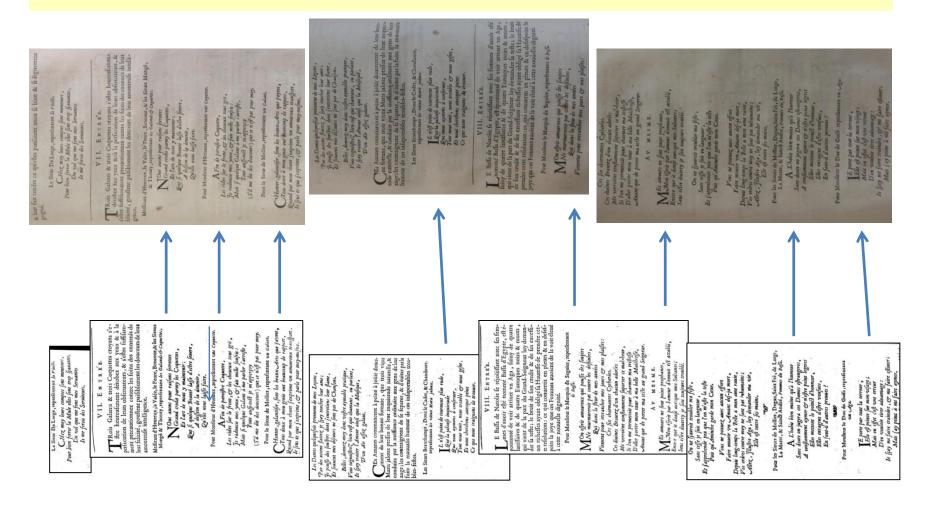
Mon inclination m'attache à ce qu'il faut, Et s'il plaist à celuy qui m'a placé si haut, Quand i'auray dissipé les Ombres de la France, Vers les climats loingtains ma clarté paroissant Ira victorieuse au milieu de Byzance Effacer le Croissant.



in-2° →

Mon inclination m'attache à ce qu'il faut, Et s'il plaist à celuy qui m'a placé si haut, Quand j'auray dissipé les Ombres de la France, Vers les climats loingtains ma clarté paroissant Ira victorieuse au milieu de Byzance Effacer le Croissant.

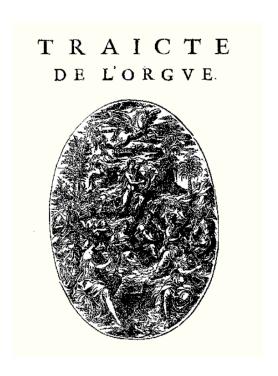
Réimposition (Plaisirs troublez, 1657) 4/4



Ici, le contenu de plus de 4 pages de l'édition *in-4*° sert à imprimer 3 pages de l'édition *in-2*°. Par prudence, il vaut mieux décrire les deux éditions sous deux notices séparées, avec des notes explicatives.

Tiré-à-part 1/3

- Une partie de l'édition est vendue à part, ou intégrée à un autre ouvrage.
- Exemples : le *Traicté de l'orgue* de Mersenne (1635) est un tiré-à-part de son *Harmonie universelle* (1636, p. 309-412).



... est un tiréà-part de...

HARMONIE VNIVERSELLE, CONTENANT LA THEORIE ET LA PRATIQUE DE LA MVSIQUE,

Oùisest traité de la Nature des Sons, & des Mouuemens, des Consonance des Dissonances, des Genres, des Modes, de la Composition, de la Voix, des Chants, & de toutes sortes d'Instrumens Harmoniques.

Par F. MARIN MERSENNE de l'Ordre des Minime

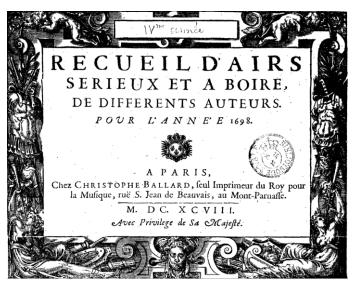


A PARIS,
Chez Sebastien Cramoisy, Imprimeur ordinaire du Roy,
ruë S. Iacques, aux Cicognes.

M. D.C. XXXVI.

Tiré-à-part 2/3 (musiques de scène)









Tiré-à-part 3/3 (musiques de scène)

[LALANDE, Michel-Richard de]. *Intermèdes en musique de Mirtil et Mélicerte, pastoralle héroïque*.

- Paris : Christophe Ballard, 1699. 4° obl., pag. 23-40, mus. Tiré à part de :
- Recueil d'airs sérieux et à boire, février 1699 : seuls les titre et titre courant ont été recomposés, ainsi que la page 23 dans sa totalité.

GILLIER, Jean-Claude. Airs de la comédie des Curieux de Compiègne.

- Paris : Christophe Ballard, 1698. 4° obl., titre + pag. 191-206. Tiré à part de :
- Recueil d'airs sérieux et à boire, octobre 1698, doté d'un titre propre au début et d'un privilège à la fin.

[GRANDVAL, Nicolas Racot de]. Airs de la Comédie du bal d'Auteuil...

- [Paris : Christophe Ballard, 1702]. 4° obl., 16 p., mus. Tiré à part d'une de :
- Recueil d'airs sérieux et à boire de différents auteurs, septembre 1702. Avec une réimposition, toutefois.

Contrefaçon 1/3

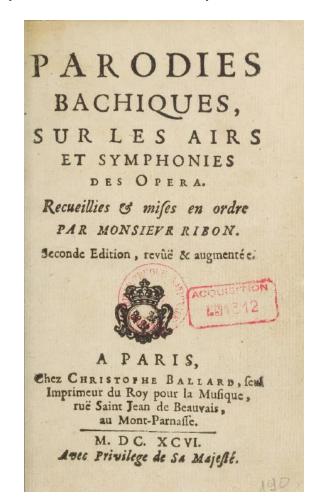
Un imprimeur (en général d'Amsterdam) reprend l'adresse typographique des Ballard pour promouvoir ses ventes (ici : Jean Du Fresne en 1698, qui a pu être identifié avec le fleuron sur la page de titre, qui n'appartient pas au matériel des Ballard).





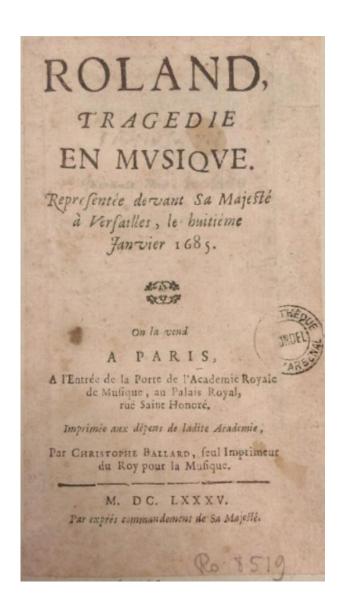
Contrefaçon 2/3

Ici une autre édition de Christophe Ballard copiée par le même imprimeur, mais avec la mention « Suivant la copie de Paris », qui prévient clairement indique que l'édition est copiée sur un livre parisien.





Contrefaçon 3/3





Sommaire: optimisation du stock

- Optimisation du stock : réémissions
- Optimisation du stock : édition composite
- Optimisation du stock : édition sous deux dates

Réémissions (reissue) 1/4

- Le stock de la première édition est « rafraîchi » avec une nouvelle page de titre (ou un nouveau cahier liminaire) portant une date plus récente.
- L'ouvrage est remis en vente comme s'il s'agissait d'une réédition.
- La réémission peut être combinée avec l'ajout d'un chapitre final, d'un changement de libraire (si le stock a été racheté)...
- La distinction entre réédition et réémission est très importante car elle permet de distinguer une bonne vente (qui justifie une réimpression) d'une mévente (qui suscite une réémission).
- La comparaison est simple :
 - 1. Composition typographique à l'identique
 - 2. Les défauts se retrouvent au mêmes endroits...

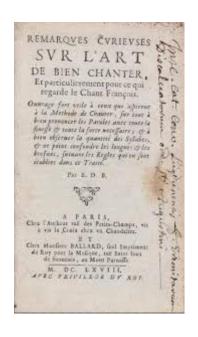
Réémissions (reissue) 2/4

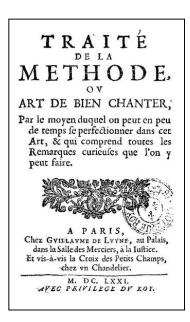
Des cas notables :

- Nicolas Signac, Airs à 4 parties (1618 \rightarrow 1622).
- Marin Mersenne, Harmonicorum libri (1636 \rightarrow 1648 \rightarrow 1652).
- La Voye Mignot, *Traité de musique* (1656 → 1659 → 1666).
- Bertrand de Bacilly, *L'Art de bien chanter* de (1668 \rightarrow 1671 \rightarrow 1679 \rightarrow 1681).
- Guillaume-Gabriel Nivers, Passiones Domini N. J. C., (1683 → 1698).
- Bernard de Fontenelle, Thétis et Pelée [livret], (1689 → 1697 avec un nouveau cahier liminaire).
- Claude Oudot, *Stances chrestiennes*, (1692 → 1696).
- Sébastien de Brossard, Prodromus musicalis, 1695 = Elévations et motets à voix seule, 1695.
- Jean-Baptiste Lully, Proserpine, in-2° (1707 → 1714).

Réémissions (reissue) 3/4

Bacilly en 1668, 1671 et 1679...

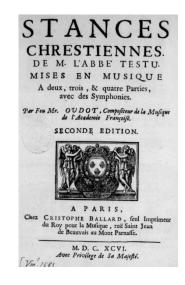






Oudot en 1692 et 1696...





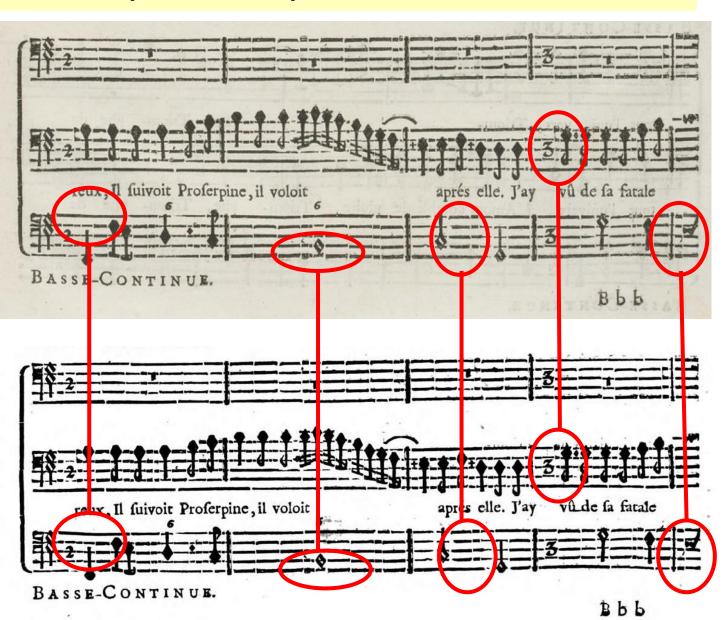
Les pages de titre sont clairement différentes, mais elles cachent des réémissions...

Réémissions (reissue) 4/4

J.B. Lully, *Proserpine,*1707

montre les mêmes défauts que l'édition de 1714...

qui n'est donc qu'une Réémission.



Edition composite 1/2

Le libraire constitue une édition fictive avec des cahiers provenant d'autres éditions... Il y a nécessité de contrecoller les fins et débuts de cahier....

- 1628 Chansons pour danser et pour boire III (un cahier)
- 1630 Chansons pour danser et pour boire IV (un cahier)
- 1631 Chansons pour danser et pour boire V (un cahier)
- 1632 Chansons pour danser et pour boire VI (un cahier)
- 1633 Chansons pour danser et pour boire VII (un cahier)
- 1634 Chansons pour danser et pour boire VIII (un cahier)
- 1635 Chansons pour danser et pour boire IX (un cahier)



Edition composite 2/2

1636-E [CHANSONS]

Recueil de chansons à boire, 1628-1635. Paris, Pierre I Ballard, 1636. 1 vol. 8°.

Titre et adresse

RECVEIL DE CHANSONS A BOIRE, Finissant en 1636. A PARIS. Par PIERRE BALLARD, Imprimeur de la Musique du Roy, demeurant ruë S. Iean de Beauuais, à l'enseigne du mont Parnasse. 1636. Auec Priuilege de sa Majesté.

Contenu

L'ouvrage contient un cahier extrait de chacun des livres suivants :

-	1628	Chansons pour danser et pour boire III
-	1630	Chansons pour danser et pour boire IV
-	1631	Chansons pour danser et pour boire V
-	1632	Chansons pour danser et pour boire VI
-	1633	Chansons pour danser et pour boire VII
-	1634	Chansons pour danser et pour boire VIII
_	1635	Chansons pour danser et pour boire IX

Description

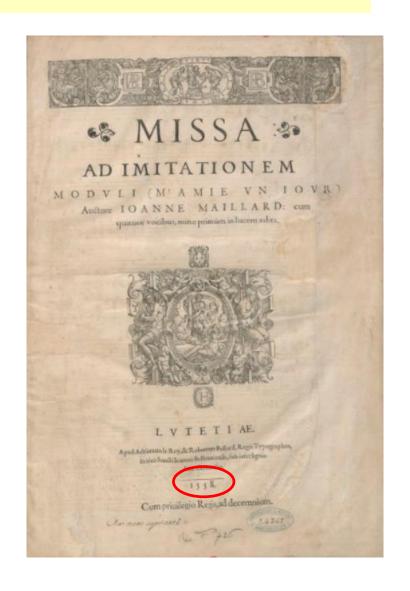
1 volume 8°, 140x95 mm, paginations et signatures erratiques, musique notée (type PMF), portées de 75 à 78 mm. Lettrines, bandeaux, frises, culs-de-lampe. Lignes de pied diverses.

Localisations

*Bruxelles BR: Fétis 2384 A (RP). Exemplaire avec deux tables manuscrites (par incipit et par refrain).

Édition sous deux dates

- Trois messes publiées à Paris en 1559 par Le Roy & Ballard existent aussi sous la date 1558.
- Un examen précis montre qu'entre les éditions de 1558 et 1559, seule la date change.
- Il n'y a donc qu'une seule édition, avec changement de la date en cours de tirage (faisant deux états).
- En 1559, l'édition apparaît comme une nouveauté alors qu'elle ne l'est pas...
- Les deux états doivent être décrits sous la même notice.



Sommaire: optimisation du financement

Edition partagée

Édition partagée

Le tirage est partagé entre plusieurs imprimeurs-libraires (ceux qui ont participé à l'impression ou au financement). Les éditions partagées s'observent surtout pour les gros volumes, chers à imprimer.



Oùil est traité de la Nature des Sons, & des Mouuemens, des Consonances, des Dissonances, des Genres, des Modes, de la Composition, de la Voix, des Chants, & de toutes sortes d'Instrumens Harmoniques.

Par F. MARIN MERSENNE de l'Ordre des Minimes.



Chez Sebastien Cramoisy, Imprimeur ordinaire du Roy, ruë. S. Iacques, aux Cicognes.

M. D.C. XXXVI. Auec Prinilege du Roy, & Approbation des Docteurs.

Partagée entre

- Sébastien Cramoisy,
- Pierre I Ballard
- Richard Charlemagne

DE L'HARMONIE VNIVERSELLE

CONTENANT

La Pratique des Confonances, & des Diffonances dans le Contrepoint figuré,
La Methode d'enfeigner, & d'apprendre à chanter. L'Embellifement des
Airs. La Mufique Accentuelle. La Rythmique, la Profodie, & la
Metrique Françoife. La maniere de chanter les Odes de Pindare,
& d'Horace. L'Vtilité de l'Harmonie, & plufieurs
nouuelles Obferuations, tant Phyfiques que
Mathematiques: Auec deux Tables,

Mathematiques: Auec deux Tal l'yne des Propositions, & l'autre des Matieres.

Cantate Domino Canticum nosum, laus eine in Ecclesia Sanctorum. Pfal. 149.



Par PIERRE BALLARD, Imprimeur de la Musique du Roy, demeurant ruë S. leande Beauuais, à l'enfeigne du Mont Parnasse.

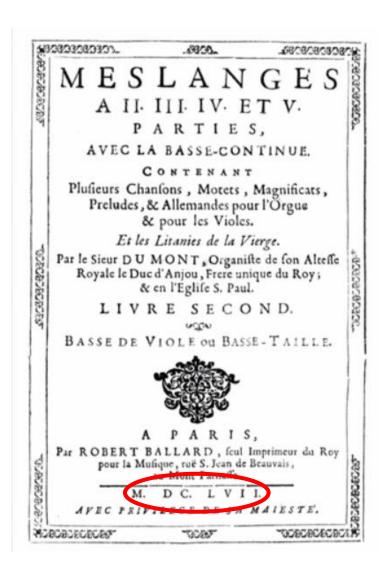
M. DC. XXXVII.

Auec Prinibge du Roy, & Approbation des Docteurs.

Sommaire: divers

- Edition recomposée sous une date antérieure
- Editions sans adresse

Édition recomposée sous une date antérieure



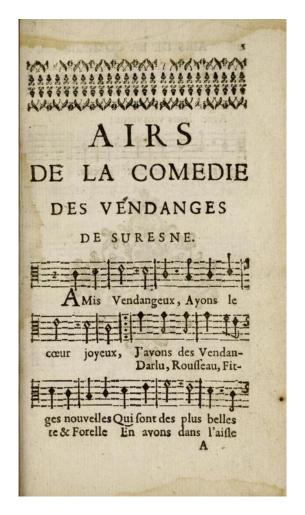
L'édition est refaite mais garde au titre la date de la première édition.

Exemple (rare):

Henry Du Mont : *Meslanges à II. III. IV. Et V. parties, avec la basse-continue...*– Paris : Christophe Ballard, après 1678 (avec l'adresse *Paris : Robert III Ballard, 1657*).

Éditions sans adresse (1/2)





L'édition est imprimée sans adresse typographique. Les raisons peuvent être diverses (place manquante, réimpression pour un recueil, privilège...).

Éditions sans adresse (2/2)



LIDYLE SUR LA PAIX, LEGLOGUE DE VERSAILLES; DIVERTISSEMENS REPRESENTEZ EN DIFFERENS TEMPS PAR L'ACADEMIE ROYALE DE MUSIQUE. Les Paroles sont de differens Auteurs, La Musique de M. de Lully. XVIII. OPERA.